

ISO 17100:2015-05 (E)

Translation services - Requirements for translation services

Contents		Page
Foreword		v
Introduction		vi
1	Scope	1
2	Terms and definitions	1
2.1	Concepts related to translation and translation services	1
2.2	Concepts related to translation workflow and technology	2
2.3	Concepts related to language and content	3
2.4	Concepts related to the people involved in translation services	4
2.5	Concepts related to control of the translation service process	5
3	Resources	5
3.1	Human resources	5
3.1.1	General	5
3.1.2	Responsibility for sub-contracted tasks	5
3.1.3	Professional competences of translators	6
3.1.4	Translator qualifications	6
3.1.5	Professional competences of revisers	6
3.1.6	Professional competences of reviewers	6
3.1.7	Competence of translation project managers	7
3.1.8	Recording regular maintenance and updating of required competences	7
3.2	Technical and technological resources	7
4	Pre-production processes and activities	7
4.1	General	7
4.2	Enquiry and feasibility	7
4.3	Quotation	7
4.4	Client-TSP agreement	7
4.5	Handling of project-related client information	8
4.6	Project preparation	8
4.6.1	Administrative activities	8
4.6.2	Technical aspects of project preparation	8
4.6.3	Linguistic specification	8
5	Production process	9
5.1	General	9
5.2	Translation service project management	9
5.3	Translation process	10
5.3.1	Translation	10
5.3.2	Check	10
5.3.3	Revision	10
5.3.4	Review	11
5.3.5	Proofreading	11
5.3.6	Final verification and release	11
6	Post-production processes	11
6.1	Feedback	11
6.2	Closing administration	11
Annex A (informative)	ISO17100 Translation workflow	12

Annex B (informative) Agreements and project specifications	13
Annex C (informative) Project registration and reporting	15
Annex D (informative) Pre-production tasks	16
Annex E (informative) Translation technology	17
Annex F (informative) Non-exhaustive list of value added services	18
Bibliography	19